

**MODEL ANIMAL HEALTH/OFFICIAL CERTIFICATE FOR THE ENTRY INTO THE UNION OF FRESH MEAT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION, EXCLUDING OFFAL, MINCED MEAT AND MECHANICALLY SEPARATED MEAT, OF WILD ANIMALS OF THE FAMILY BOVIDAE (OTHER THAN DOMESTIC BOVINE, OVINE AND CAPRINE ANIMALS), WILD CAMELID ANIMALS AND WILD CERVID ANIMALS (MODEL RUW)/**

**ОБРАЗЕЦ ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРНОГО/ОФИЦИАЛЬНОГО СЕРТИФИКАТА НА ВВОЗ В ЕС СВЕЖЕГО МЯСА, ПРЕДНАЗНАЧЕННОГО ДЛЯ ПОТРЕБЛЕНИЯ ЧЕЛОВЕКОМ, КРОМЕ СУБПРОДУКТОВ, МЯСНОГО ФАРША И МЯСА МЕХАНИЧЕСКОЙ ОБВАЛКИ ДИКИХ ЖИВОТНЫХ СЕМЕЙСТВА BOVIDAE (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ДОМАШНИХ БЫЧЬИХ, ОВЕЦ И КОЗ), ДИКИХ ВЕРБЛЮДОВЫХ И ДИКИХ ОЛЕНЕВЫХ (ОБРАЗЕЦ RUW)**

<b>COUNTRY / СТРАНА</b>		<b>Animal health/Official certificate to the EU / Ветеринарно-санитарный/официальный сертификат на ввоз в ЕС</b>		
<b>Part I: Description of consignment / Часть I: Описание груза</b>	<b>I.1 Consignor/Exporter / Грузоотправитель/Экспортер</b> Name / Наименование Address / Адрес  Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны		<b>I.2 Certificate reference / Регистрационный номер сертификата</b>	
			<b>I.2a IMSOC reference / Регистрационный номер IMSOC</b>	
			<b>I.3 Central Competent Authority / Центральный компетентный орган</b>	
			<b>I.4 Local Competent Authority / Местный компетентный орган</b>	
			<b>QR CODE / QR-КОД</b>	
	<b>I.5 Consignee/Importer / Грузополучатель/Импортер</b> Name / Наименование Address / Адрес  Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны		<b>I.6 Operator responsible for the consignment / Оператор, ответственный за груз</b>  Name / Наименование Address / Адрес  Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны	
	<b>I.7 Country of origin / Страна происхождения</b>	<b>ISO country code / Код ИСО страны</b>	<b>I.9 Country of destination / Страна назначения</b>	<b>ISO country code / Код ИСО страны</b>
	<b>I.8 Region of origin / Регион происхождения</b>	<b>Code / Код</b>	<b>I.10 Region of destination / Регион назначения</b>	<b>Code / Код</b>
	<b>I.11 Place of dispatch / Место отправки</b>  Name / Наименование      Registration/Approval No / Регистрационный №/ № разрешения  Address / Адрес  Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны		<b>I.12 Place of destination / Место назначения</b>  Name / Наименование      Registration/Approval No / Регистрационный №/ № разрешения  Address / Адрес  Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны	
	<b>I.13 Place of loading / Место погрузки</b>		<b>I.14 Date and time of departure / Дата и время отправления</b>	
	<b>I.15 Means of transport / Транспортное средство</b>  <input type="checkbox"/> Aircraft / Самолет <input type="checkbox"/> Vessel / Судно  <input type="checkbox"/> Railway / Ж/д вагон <input type="checkbox"/> Road vehicle / Автомобиль  Identification / Идентификация		<b>I.16 Entry Border Control Post / Пограничный контрольный пункт ввоза</b> <b>I.17 Accompanying documents / Сопроводительные документы</b>  Type / Тип      Code / Код  Country/ Страна      ISO country code / Код ИСО страны  Commercial document reference / Регистрационный номер коммерческого документа	
	<b>I.18 Transport conditions / Условия транспортировки</b>	<input type="checkbox"/> Ambient / При температуре окружающей среды	<input type="checkbox"/> Chilled / В охлажденном состоянии	<input type="checkbox"/> Frozen / В замороженном состоянии
	<b>I.19 Container number/Seal number / Контейнер/Пломба №</b>  Container No / Контейнер №      Seal No / Пломба №			
	<b>I.20 Certified as or for / Сертифицирована как или для:</b>  <input type="checkbox"/> Products for human consumption / Продукты для потребления человеком			
	<b>I.21 <input type="checkbox"/> For transit / Для транзита</b>  Third country /      ISO country code /Код Третья страна      ИСО страны /		<b>I.22 <input type="checkbox"/> For internal market / Для внутреннего рынка</b>	
		<b>I.23</b>		

I.24 Total number of packages / Общее количество мест	I.25 Total quantity / Общее количество	I.26 Total net weight/gross weight (kg) / Общий вес-нетто/вес брутто (кг)		
<b>I.27 Description of consignment / Описание партии</b>				
CN code / CN код	Species / Вид животных	Cold store / Склад-холодильник	Identification mark / Идентификационная отметка	Type of packaging / Тип упаковки
Slaughterhouse / Бойня	Treatment type / Тип обработки	Nature of commodity / Характер товара	Number of packages / Количество упаковок	Net weight / Вес-нетто
<input type="checkbox"/> Final consumer / Конечный потребитель	Date of collection/ production / Дата сбора/ производства	Manufacturing plant / Предприятие-производитель	Approval or registration number of plant/ establishment/ centre / № разрешения или регистрационный № завода/ предприятия/ центра	

	II. Health information/ Информация о здоровье	II.a Certificate reference / Регистрационный номер сертификата	II.b IMSOC reference / Регистрационный номер IMSOC
Part II: Certification / Часть II: Сертификация	<p><b>II.1 Public health attestation</b> [to delete when the Union is not the final destination of the fresh meat] / <b>Санитарно-гигиеническая аттестация</b> [удалить, если ЕС не является конечным пунктом назначения свежего мяса]</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council<sup>A</sup>, Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council<sup>B</sup>, Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council<sup>C</sup>, Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council, Commission Delegated Regulation (EU) 2019/624 and Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627<sup>D</sup> and hereby certify that the fresh meat<sup>(2)</sup> of wild animals of the family Bovidae (except domestic bovine, ovine and caprine animals), wild camelid animals and wild cervid animals, described in Part I was produced in accordance with these requirements, in particular that: / Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, заявляю, что я осведомлен о соответствующих требованиях Регламента (ЕС) № 999/2001 Европейского Парламента и Совета<sup>A</sup>, Регламента (ЕС) № 178/2002 Европейского Парламента и Совета<sup>B</sup>, Регламента (ЕС) № 852/2004 Европейского Парламента и Совета<sup>C</sup>, Регламента (ЕС) № 853/2004 Европейского Парламента и Совета, Регламента (EU) 2017/625 Европейского Парламента и Совета, Делегированного Регламента Комиссии (EU) 2019/624 и Имплементационного Регламента Комиссии (EU) 2019/627<sup>D</sup>, настоящим удостоверяю, что свежее мясо<sup>(2)</sup> диких животных семейства Bovidae (за исключением домашних бычьих, овец и коз), диких верблюдовых и диких оленевых, описанное в Части I, было произведено в соответствии с этими требованиями, в частности, что:</p> <p>II.1.1. the meat comes from (an) establishment(s) applying general hygiene requirements and implementing a programme based on hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004, regularly audited by the competent authorities, and being listed as an EU approved establishment;/мясо поступает с предприятия(-ий), применяющих общие гигиенические требования и реализующих программу, основанную на принципах анализа рисков и критических контрольных точек (ХАССП) в соответствии со Статьей 5 Регламента (ЕС) № 852/2004, регулярно проверяемых компетентными органами и включенных в список в качестве утвержденных ЕС предприятий;</p> <p>II.1.2. the meat has been obtained in accordance with the conditions set out in Section IV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, and in particular : /мясо было получено в соответствии с условиями, изложенными в Разделе IV, Главы I и II Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004, и в частности:</p> <p>(i) before skinning, it has been stored and handled separately from other food and not been frozen;/до снятия шкуры его хранили и обрабатывали отдельно от других продуктов питания и не замораживали;</p> <p>and/и</p> <p>(ii) after skinning, it has undergone a final inspection as referred to in point 11.1.3;/после снятия шкуры оно подвергалось финальной инспекции, указанной в пункте 11.1.3;</p> <p>II.1.3. the meat has been found fit for human consumption following post-mortem inspections carried out in accordance with Articles 8, 10, 12 to 15, 28, 29, 33, 34 and 37 of Implementing Regulation (EU) 2019/627 and Articles 7 and 8 of Delegated Regulation (EU) 2019/624; /мясо было признано пригодным для употребления в пищу человеком по результатам послеубойной инспекции, проведенной в соответствии со Статьями 8, 10, 12-15, 28, 29, 33, 34 и 37 Имплементационного Регламента (EU) 2019/627 и Статей 7 и 8 Делегированного Регламента (EU) 2019/624;</p>		

<sup>A</sup> Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council of 22 May 2001 laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies (OJ L 147, 31.5.2001, p. 1). / Регламент (ЕС) № 999/2001 Европейского парламента и Совета от 22 мая 2001 года, устанавливающий правила профилактики, контроля и искоренения определенных трансмиссивных губкообразных энцефалопатий (OJ L 147, 31.5.2001, стр. 1).

<sup>B</sup> Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1). / Регламент (ЕС) № 178/2002 Европейского парламента и Совета от 28 января 2002 года, устанавливающий общие принципы и требования пищевого законодательства, учреждающий Европейский орган по безопасности пищевых продуктов и устанавливающий процедуры в вопросах безопасности пищевых продуктов (OJ L 31, 1.2.2002, стр. 1).

<sup>C</sup> Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1). / Регламент (ЕС) № 852/2004 Европейского парламента и Совета от 29 апреля 2004 года о гигиене пищевых продуктов (OJ L 139, 30.4.2004, стр. 1).

<sup>D</sup> Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627 of 15 March 2019 laying down uniform practical arrangements for the performance of official controls on products of animal origin intended for human consumption in accordance with Regulation (EU) 2017/625 of the European

	<p>II.1.4. <sup>(1)</sup> <i>either/ либо</i> [the carcase or parts of the carcase have been marked with a health mark in accordance with Article 48 of and Annex II to Implementing Regulation (EU) 2019/627;]/ на тушу или части туши были нанесены отметки ветеринарно-санитарной экспертизы в соответствии со Статьей 48 и Приложением II Имплементационного Регламента (EU) 2019/627;]</p> <p><sup>(1)</sup> <i>or/ или</i> [the packages of meat have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]/ упаковки мяса были маркированы идентификационной отметкой в соответствии с положениями Раздела I Приложения II к Регламенту (EC) № 853/2004;]</p> <p>II.1.5. the meat satisfies the relevant criteria laid down in Commission Regulation (EC) No 2073/2005<sup>E</sup>; / мясо удовлетворяет соответствующим критериям, изложенным в Регламенте Комиссии (EC) № 2073/2005<sup>E</sup>;</p> <p>II.1.6. the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC<sup>F</sup>, are fulfilled and the concerned animals and products are listed in Commission Decision 2011/163/EU<sup>G</sup> for the concerned country of origin;/гарантии, в отношении живых животных и продуктов из них, предусмотренные планами контроля остатков, представленными в соответствии со Статьей 29 Директивы Совета 96/23/EC<sup>F</sup>, выполнены, соответствующие животные и продукты включены в список в Решении Комиссии 2011/163/EU<sup>G</sup> в отношении соответствующей страны происхождения;</p> <p><sup>(1)(3)</sup> II.1.7. with regard to Chronic Wasting Disease (CWD):/ в отношении хронической изнуряющей болезни (ХИБ):</p> <p style="padding-left: 40px;">This product contains or is derived exclusively from meat, excluding offal and spinal cord, of wild cervid animals which have been examined for Chronic Wasting Disease by histopathology, immunohistochemistry or other diagnostic method recognised by the competent authorities with negative results and is not derived from animals coming from a herd where Chronic Wasting Disease has been confirmed or is officially suspected.]/ Этот продукт содержит или получен исключительно из мяса, исключая субпродукты и спинной мозг, диких оленевых, которые были проверены на наличие хронической изнуряющей болезни с помощью гистопатологии, иммуногистохимии или другого диагностического метода, признанного компетентными органами, с получением отрицательных результатов, и не получен от животных, происходящих из стада, где хроническая изнуряющая болезнь была подтверждена, или существует официальное подозрение на ее присутствие.]</p> <p>II.1.8. the meat has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/ мясо хранилось и транспортировалось в соответствии с соответствующими требованиями Раздела I Приложения III к Регламенту (EC) № 853/2004;</p> <p><b>II.2 Animal health attestation / Ветеринарно-санитарная аттестация</b></p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the <b>fresh meat</b> described in Part 1:/Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар настоящим удостоверяю, что <b>свежее мясо</b>, описанное в части I:</p> <p>II.2.1. has been obtained in the <b>zone/s</b> with code/s: .....<sup>(4)</sup> which, at the date of issue of this certificate is/are authorised for entry into the Union of <b>fresh meat of wild animals of the family Bovidae (other than bovine, ovine and caprine animals), wild camelid animals and wild cervid</b></p>
--	---

Parliament and of the Council and amending Commission Regulation (EC) No 2074/2005 as regards official controls (OJ L 131, 17.5.2019, p. 51). / Имплементационный регламент Комиссии (EU) 2019/627 от 15 марта 2019, устанавливающий единые практические меры по проведению официального контроля продуктов животного происхождения, предназначенных для потребления человеком в соответствии с Регламентом (EU) 2017/625 Европейского парламента и Совета и вносящий изменения в Регламент Комиссии (EC) № 2074/2005 в отношении официального контроля (OJ L 131, 17.5.2019, стр. 51).

<sup>E</sup> Commission Regulation (EC) No 2073/2005 of 15 November 2005 on microbiological criteria for foodstuffs (OJ L 338, 22.12.2005, p. 1). / Регламент Европейской Комиссии (EC) № 2073/2005 от 15 ноября 2005 года по микробиологическим критериям пищевых продуктов (OJ L 338, 22.12.2005, стр. 1).

<sup>F</sup> Council Directive 96/23/EC of 29 April 1996 on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, p. 10). / Директива Совета 96/23/EC от 29 апреля 1996 года о мерах по мониторингу некоторых веществ и их остатков в живых животных и продуктах животного происхождения и отменяющая Директивы 85/358/EEC и 86/469/EEC и Решения 89/187/EEC и 91/664/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, стр. 10).

<sup>G</sup> Commission Decision 2011/163/EU of 16 March 2011 on the approval of plans submitted by third countries in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC (OJ L 70, 17.3.2011, p. 40). / Решение Комиссии 2011/163/EC от 16 марта 2011 года об утверждении планов, представленных третьими странами в соответствии со Статьей 29 Директивы Совета 96/23/EC (OJ L 70, 17.3.2011, стр. 40).

**animals**, and listed in Part 1 of Annex XIII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404<sup>H</sup>, and: / было получено в **зоне/зонах** с кодом/кодами: .....<sup>(4)</sup>, которые на дату выдачи настоящего сертификата имеют разрешение на ввоз в ЕС **свежего мяса диких животных семейства Bovidae (кроме бычьих, овец и коз), диких верблюдовых и диких оленевых** и включены в список в Части 1 Приложения XIII Имплементационного регламента Комиссии (EU) 2021/404<sup>H</sup>, и:

(a) in which infection with rinderpest virus has not been reported for a period of 12 months before the date of killing of the animals from which the fresh meat was obtained, and during the same period vaccination against this disease has not been carried out; and / в которой не было зарегистрировано случаев инфицирования вирусом чумы крупного рогатого скота в течение 12 месяцев до даты умерщвления животных, от которых было получено свежее мясо, и в течение того же периода вакцинация против этого болезни не проводилась; и

<sup>(1)</sup> *either/либо* (b) in which foot and mouth disease has not been reported for a period of 12 months before the date of killing of the animals from which the fresh meat was obtained, and during the same period vaccination against this disease has not been carried out./в которой ящур не был зарегистрирован в течение 12 месяцев до даты умерщвления животных, от которых было получено свежее мясо, и в течение того же периода вакцинация против этого болезни не проводилась.]

<sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup> *or/или* [(b) in which foot and mouth disease has not been reported since \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (dd/mm/yyyy)./в которой ящур не регистрировался с \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (дд / мм / гггг).]

<sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup> *or/или* [(b) in which foot and mouth disease has not been reported for a period of 12 months before the date of killing of the animals from which the fresh meat was obtained and a vaccination programme against foot and mouth disease is being carried out in kept bovine animals under the supervision of the competent authority of the third country or territory./в которых ящур не регистрировался в течение 12 месяцев до даты умерщвления животных, от которых было получено свежее мясо, и программа вакцинации против ящура проводится на содержащихся бычьих под наблюдением компетентного органа третьей страны или территории.]

<sup>(1)</sup> <sup>(8)</sup> *or/или* [(b) in which foot and mouth disease has not been reported for a period of 12 months before the date of killing of the animals from which the fresh meat was obtained, and during the same period vaccination against this disease has not been carried out and the absence of the disease is controlled by the competent authority of the third country or territory through a regular serological surveillance demonstrating the absence of foot and mouth disease virus circulation.]/в которой ящур не регистрировался в течение 12 месяцев до даты умерщвления животных, от которых было получено свежее мясо, и в течение того же периода вакцинация против этого болезни не проводилась, и отсутствие болезни контролируется компетентным органом третьей страны или территории путем регулярного серологического надзора, демонстрирующего отсутствие циркуляции вируса ящура.]

<sup>H</sup> Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 of 24 March 2021 laying down the lists of third countries, territories or zones thereof from which the entry into the Union of animals, germinal products and products of animal origin is permitted in accordance with Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council (OJ L 114, 31.3.2021, p.1)./ Имплементационный регламент Комиссии (EU) 2021/404 от 24 марта 2021 года, содержащий списки третьих стран, их территорий или зон, из которых разрешен ввоз в Союз животных, репродуктивных материалов и продуктов животного происхождения в соответствии с Регламентом (EU) 2016/429 Европейского парламента и Совета (OJ L 114, 31.3.2021, стр.1)

II.2.2. has been obtained from animals killed:/получено от животных, умерщвленных:

(a) [on \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (dd/mm/yyyy)/ \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (дд/мм/гггг) ]<sup>(1)</sup> [between \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (dd/mm/yyyy) and \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ dd/mm/yyyy/ в период с \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (дд/мм/гггг) по \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (дд/мм/гггг) ]<sup>(9)</sup>;

(b) at a distance that exceeds 20 km from the border of any zone which at the time of killing was not listed for entry into the Union of fresh meat of wild animals of the family Bovidae (other than bovine, ovine and caprine animals), wild camelid animals and wild cervid animals;/на расстоянии более 20 км от границы любой зоны, которая на момент умерщвления не была включена в список, разрешающий ввоз в Союз свежего мяса диких животных семейства Bovidae (кроме бычьих, овец и коз), диких верблюдовых и диких оленевых;

(c) in an area of 20 km radius, where, during the preceding 60 day period, foot and mouth disease and infection with rinderpest virus have not been reported./где на территории радиусом 20 км в течение предыдущих 60 дней не регистрировали случаев ящура и заражения вирусом чумы КРС.

II.2.3. has been obtained **in a game handling establishment** in and around which foot and mouth disease and infection with rinderpest virus have not been reported in an area of 10 km radius for a 30 day period prior to the date of killing./получено **на предприятии по обработке дичи**, внутри и вокруг которого не регистрировали случаев ящура и заражения вирусом чумы КРС на площади радиусом 10 км в течение 30 дней до даты умерщвления.

II.2.4. has been strictly segregated from fresh meat not complying with the animal health requirements for the entry into the Union of fresh meat of animals of the family Bovidae (other than domestic bovine, ovine and caprine animals), camelid animals and cervid animals kept as farmed game, throughout the operations of slaughter, cutting and until: / было строго отделено от свежего мяса, не отвечающего ветеринарно-санитарным требованиям к ввозу в Союз свежего мяса животных семейства Bovidae (кроме домашних бычьих, овец и коз), верблюдовых и оленевых, содержащихся в качестве фермерской дичи, на протяжении всех этапов убоя, разделки и до тех пор, пока оно:

<sup>(1)</sup> *either/ либо* [it was packaged for further storage;/не было упаковано для дальнейшего хранения;]

<sup>(1)</sup> *or/или* [its loading, as unpackaged fresh meat, to the means of transport for dispatch to the Union/не было погружено в виде неупакованного свежего мяса в транспортное средство для отправки в ЕС].

II.2.5. is **de-boned fresh meat, other than offal**, obtained from carcasses: / это **бескостное свежее мясо, кроме субпродуктов**, полученное из туш:

<sup>(1)(6)</sup> [(i) in which the main accessible lymph nodes have been removed; (ii) which have been submitted to maturation at a temperature above +2°C for at least 24 hours before the bones were removed; and (iii) in which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi muscle after maturation and before de-boning./ (i) в которых были удалены основные доступные лимфатические узлы; (ii) которые были подвергнуты созреванию при температуре выше +2°C в течение по крайней мере 24 часов до удаления костей; и (iii) в которых значение pH мяса было ниже 6,0 при электронном измерении в середине длиннейшей мышцы спины после созревания и до удаления костей.]

<sup>(1)(10)</sup> [(i) in which the main accessible lymph nodes have been removed; and (ii) which have been submitted to maturation at a temperature above +2°C for at least 24 hours before the bones were removed./ [(i) в которых были удалены основные доступные лимфатические узлы; и (ii) которые были подвергнуты созреванию при температуре выше +2°C в течение по крайней мере 24 часов до удаления костей.]]

<sup>(1)</sup>

	<p><b>Notes/Примечания</b></p> <p>In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland/Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland./В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского союза и Европейского сообщества по атомной энергии и, в частности, Статьей 5(4) Протокола по Ирландии/Северной Ирландии в сочетании с Приложением 2 к этому Протоколу ссылки на Европейский союз в настоящем сертификате охватывают Соединенное Королевство в том, что касается Северной Ирландии.</p> <p>This certificate is intended for entry into the Union of fresh meat (as defined in Annex I to Regulation (EC) No 853/2004), excluding offal, minced meat and mechanically separated meat, of wild animals of the family Bovidae (other than bovine, ovine and caprine animals, as defined in Article 2 of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692<sup>1</sup>), wild camelid animals and wild cervid animals (as defined in Article 2 of Delegated Regulation (EU) 2020/692) that are killed in the wild, including when the Union is not the final destination. The exclusion of offal, minced meat and mechanically separated meat is expressly mentioned in the title to avoid any confusion as these products cannot be imported using this fresh meat certificate./Данный сертификат предназначен для ввоза в ЕС свежего мяса (как определено в Приложении I к Регламенту (ЕС) № 853/2004), за исключением субпродуктов, фарша и мяса механической обвалки, диких животных семейства Bovidae (кроме бычьих, овец и коз, как определено в Статье 2 Делегированного регламента Комиссии (EU) 2020/692), диких верблюдовых и диких оленевых (как определено в Статье 2 Делегированного регламента (EU) 2020/692), убитых в дикой природе, включая случаи когда ЕС не является конечным пунктом назначения. Исключение субпродуктов, фарша и мяса механической обвалки конкретно указано в названии во избежание недоразумений, т.к. эти продукты запрещено ввозить в ЕС в сопровождении данного сертификата на свежее мясо.</p> <p>This animal health/official certificate shall be completed according to the Notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Implementing Regulation (EU) 2020/2235. / Настоящий ветеринарно-санитарный/официальный сертификат заполняется в соответствии с Примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Главе 4 Приложения I к Имплементационному Регламенту (EU) 2020/2235.</p> <p><b>Part I: / Часть I:</b></p> <p>Box reference I.8: Provide the code of the zone as appearing in a list of third countries and territories adopted by the Commission in accordance with Article 230(1) of Regulation (EU) 2016/429. /</p> <p>Графа I.8: Указать код зоны, фигурирующий в перечне третьих стран и территорий, принятом Комиссией в соответствии со Статьей 230(1) Регламента (EU) 2016/429.</p> <p>Box reference I.11: <i>“Place of dispatch”</i>: name and address of the dispatch establishment. /</p> <p>Графа I.11: «Место отправки»: наименование и адрес отправляющего предприятия.</p> <p>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (vessel) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BCP of entry into the Union. /</p> <p>Графа I.15: Должен быть указан регистрационный номер (железнодорожные вагоны или контейнеры и грузовые автомобили), номер рейса (воздушное судно) или название (судно). В случае разгрузки и перевалки грузоотправитель обязан сообщить ПКП о ввозе в ЕС.</p>
--	--

<sup>1</sup> Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692 of 30 January 2020 supplementing Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council as regards rules for entry into the Union, and the movement and handling after entry of consignments of certain animals, germinal products and products of animal origin (OJ L 174, 3.6.2020, p. 379) / Делегированный регламент Комиссии (EU) 2020/692 от 30 января 2020 года, дополняющий Регламент (EU) 2016/429 Европейского парламента и Совета в отношении правил ввоза в ЕС, а также перемещения и обращения после ввоза партий определенных животных, репродуктивных продуктов и продуктов животного происхождения (OJ L 174, 3.6.2020, стр. 379)

Vox reference I.19: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included./

Для контейнеров или коробок следует указать номер контейнера и номер пломбы (если применимо).

Vox reference I.27: Use the appropriate HS code: 02.06, 02.08.90 or 05.04. /

Графа I.27: Использовать соответствующий код HS: 02.06, 02.08.90 или 05.04.

Vox reference I.27: Description of consignment: /

Графа I.27: Описание партии:

“*Nature of commodity*”: Indicate “carcase-whole”, “carcase-side”, “carcase-quarters”, or “cuts”. /

«Характер товара»: Указать «целая туша», «полутуша», «четвертина туши» или «отрубы».

“*Treatment type*”: If appropriate, indicate “deboned”, “bone in” and/or “matured”. If frozen, indicate the date of freezing (mm/yy) of the cuts/pieces. /

«Тип обработки»: При необходимости укажите «бескостное», «на кости» и/или «созревшее».

Если мясо заморожено, укажите дату замораживания (мм/гг) отрубов/кусков.

“*Slaughterhouse*”: game handling establishment./ Бойня: предприятие по обработке дичи.

## Part II: / Часть II

<sup>(1)</sup> Keep as appropriate./Оставить нужное.

Fresh meat as defined in point 1.10 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004./Свежее мясо, как определено в пункте 1.10 Приложения I к Регламенту (EC) № 853/2004.

<sup>(3)</sup> Applicable when the meat has been obtained from a country mentioned in of Chapter F, point 2 of Annex IX to Regulation (EC) No 999/2001./Применимо, если мясо было получено из страны, упомянутой в Главе F, пункт 2 Приложения IX к Регламенту (EC) № 999/2001.

<sup>(4)</sup> Code of the zone in accordance with column 2 of the table in Part 1 of Annex XIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404./Код зоны в соответствии со столбцом 2 таблицы в Части 1 Приложения XIII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404.

<sup>(5)</sup> Only for zones with an opening date in column 8 of the table in Part 1 of Annex XIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404./Только в отношении зон с датой открытия в столбце 8 таблицы в Части 1 Приложения XIII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404.

<sup>(6)</sup> For zones with the entry related to specific conditions ‘*Maturation, pH and de-boning*’ in column 5 of the table in Part 1 of Annex XIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404./Для зон в отношении которых требуется указание выполнения особых условий «Созревание, pH и обвалка», в столбце 5 таблицы в Части 1 Приложения XIII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404.

<sup>(7)</sup> For zones with the entry related to specific conditions ‘*Controlled vaccination programme*’ in addition to the entry ‘*Maturation, pH and de-boning*’ in column 5 of the table in Part 1 of Annex XIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404./Для зон в отношении которых требуется указание особых условий «Контролируемая программа вакцинации» в столбце 5 таблицы в Части 1 Приложения XIII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404.

<sup>(8)</sup> For zones with the entry related to specific conditions ‘*No vaccination programme carried out*’ in addition to the entry ‘*Maturation, pH and de-boning*’ in column 5 of the table in Part 1 of Annex XIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404./Для зон в отношении которых требуется указание выполнения особых условий «Программа вакцинации не проводится», в дополнение к условиям «Созревание, pH и обвалка» в столбце 5 таблицы в Части 1 Приложения XIII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404.



	<p><sup>(9)</sup> Date or dates of killing. This meat shall only be permitted to enter into the Union if the meat was obtained from animals killed after the date of authorisation for entry into the Union of fresh meat of wild animals of the family Bovidae (other than bovine, ovine and caprine animals), wild camelid animals and wild cervid animals that are killed in the wild of the zone/s referred to under point II.2.1., or during a period where animal health restriction measures taken by the Union were not in place against the entry of this meat from this/these zone/s, or during a period where the authorisation of this/these zone/s for entry into the Union of this meat was not suspended./Дата или даты умерщвления. Это мясо разрешается к ввозу в ЕС только в том случае, если оно было получено от животных, умерщвленных после выдачи разрешения на ввоз в ЕС свежего мяса животных семейства Bovidae (кроме бычьих, овец и коз), диких верблюдовых и диких оленевых, которые были убиты в дикой природе в зоне/зонах, указанных в пункте II.2.1., или в период, когда принятые ЕС ветеринарно-санитарные ограничительные меры не действовали в отношении ввоза этого мяса из этой/этих зоны/зон, или в период, когда разрешение на ввоз в ЕС из этой/этих зоны/зон с этого мяса не было приостановлено.</p> <p><sup>(10)</sup> For zones with the entry related to specific conditions '<i>Maturation and de-boning</i>' in column 5 of the table in Part 1 of Annex XIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404. The matured de-boned meat shall only be permitted to enter into the Union 21 days after the date of slaughter of the animals. / Для зон в отношении которых требуется указание выполнения особых условий «Созревание, pH и обвалка» в столбце 5 таблицы в Части 1 Приложения XIII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404. Созревшее бескостное мясо разрешается ввозить в ЕС только через 21 день после даты убоя животных.</p>
	<p><b>Official veterinarian / Государственный ветеринар</b></p> <p>Name (in capital letters) / Имя (заглавными буквами)</p> <p>Date / Дата должность</p> <p>Stamp / Печать</p> <p>Qualification and title / Квалификация и</p> <p>Signature / Подпись</p>